主筆牧野富太郎

植物研究雜誌

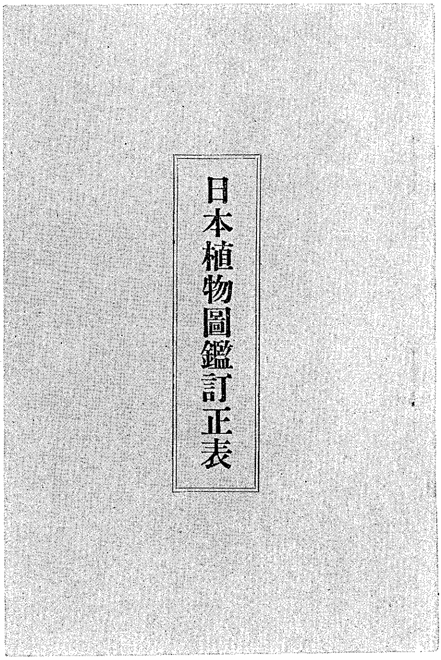
第三巻第十一號

大正十五年十一月三十日
發行所 東京 津村研究所

○『日本植物圖鑑訂正表』

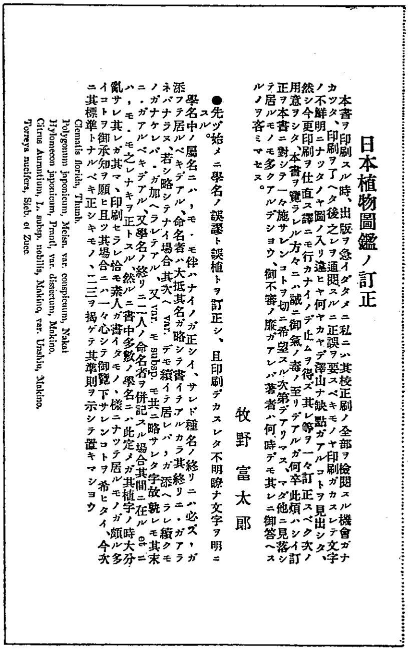
牧野富太郎

昨大正十四年九月ニ我ガ『日本植物圖鑑』ガ東京市京橋區元數寄屋町三丁目七番地ノ北隆館デ發行セラレタコトハ偏ネク四方諸君子ノ御承知ノ通リデアル然ルニ其出版セラルヽノ際或ル事情ノ爲メ私ハ一度モ其校正ニ預ラナカッタ是レハ決シテ私ノ怠慢デナクサウ餘儀ナクセラレタノデアッタ、ソコデ其出來上ッタ圖鑑ヲ見ルト誤字等百出シテ殆ンド收拾スベカラザル有樣デアッタ、コレデハ著者タル我名譽ハ言フマデモナク又其發行者タル北隆館ノ名譽ニモ關スルカラト思ヒ止ムヲ得ズ其應急策トシテ之レニ一冊ノ訂正表ヲ添ヘルコトニナッテ私ハ早速ニ其表ヲ調製シ三十四葉カラ成ル小冊子（上ノ寫眞ノ樣ナ）トナシ之レヲ北隆館デ印刷シテ無代デ本書ヲ購求スル人々ニ頒ツコトニナッタ、トコロガ其訂正表ガマダ出版



『日本植物圖鑑訂正表』

『日本植物圖鑑訂正表』



『日本植物圖鑑訂正表』ノ初葉

日本植物圖鑑ノ訂正

牧野富太郎

本書ヲ印刷スル時、出版ヲ急イダタメニ私ニハ其校正刷ノ全部ヲ檢閲スル機會ガナカツタ、印刷ヲ了ヘタ後之レヲ通閲スルニ正誤ヲ要スベキモノヤ印刷ガカスレテ文字ノ不鮮明ニナツタノヤ圖ノ入リ違ヒヤ何ヤカヤデ澤山ナ缺點ガアルコトヲ見出シタ、然シ今更印刷ヲ仕直ス譯ニモ行カナイノデ止ムヲ得ズ其レ等ヲ一々訂正スベク次ノ用意ヲシタ、本書ヲ覽ラレル方々ニハ誠ニ御氣ノ毒ノ至リデアルガ何卒此煩ハシイ訂正ヲ本書ニ對シテ一々施サレンコトヲ切ニ希望スル次第デアリマス、マダ他ニ見落シテ居ルモノモ多クアルデシヨウ、御不審ノ廉ガアレバ著者ハ何時デモ其レニ御答ヘスルノヲ吝ミマセヌ。

●先ヅ始メニ學名ノ誤謬ト誤植トヲ訂正シ、且印刷デカスレタ不明瞭ナ文字ヲ明ニスル。

學名中ノ屬名ニハ，モ・モ伴ハナイノガ正シイ、サレド種名ノ終リニハ必ズ，ガ添フテ居ルベキデアル、命名者ハ大抵其名ガ略シテ書イテアルカラ其終リニ・ガアラネバナラヌ、若シ略シテナイ場合其次ヘvar.デモ續イテ居レバ，ガ添ヘラレ續クモノガナケレバ・ガ加ヘラレテアル、又var.モsubsp.モ共ニ略サレタ字故孰レモ其末ニ・ガアルベキデアル、又學名ノ終リニ二人ノ命名者ヲ併記スル場合其間ニ在ル et ニハ，モ・モ之レナキヲ正トスル、然ルニ書中多數ノ學名ニハ此定メガ其植字ノ時大分亂サレ其レガ其マヽ印刷セラレ恰モ素人ガ書イタモノヽ樣ニナツテ居ルモノガ頗ル多イコトヲ御承知ヲ願ヒ且ツ其場合ニハ一々心シテ御覽下サレンコトヲ希ヒタイ、今次ニ其標準トナルベキ正シキモノヽ二三ヲ揭ゲテ其準則ヲ示シテ置キマシヨウ

Clematis florida, Thunb.
Polygonum japonicum, Meisn. var. conspicuum, Nakai
Hylomecon japonicum, Prantl, var. dissectum, Makino.
Citrus Aurantium, L. subsp. nobilis, Makino, var. Unshiu, Makino.
Torreya nucifera, Sieb. et Zucc.

セラレヌ前ニ既ニ此圖鑑ガ各方ニ賣リ擴メラレタ爲メ當時其書ヲ買ツタ人デ未ダニ其訂正表ノアルコトヲ知ラズニ居ラレル方ガ可ナリ世間ニ多イヤウニ傳聞スル、サウナルト其人々ニハ其書中ノ誤リヲ其ママ傳ヘルコトニナルノデ私ハ著者トシテ衷心甚ダ不愉快ナ思ヒガスルバカリデナク特ニ强ク我ガ責任ヲ感ズル、其レ故此處ニ聊カ當時ノ事情ヲ斯ク打チ明ケルノデアルガ若シ此大正十四年九月ノ初版、同年十月ノ再版、並ニ同年十一月ノ三版ノ本書ヲ直接北隆館ニ限ラズ何處ノ書肆デデモ購求セラレテ此訂正表ヲ所有セラレヌ方ハ早速ニ其旨ヲ北隆館ヘ通ゼラレテ同館カラ其訂正表（無代）ヲ送ッテ貰フヤウニセラレンコトヲ著者ノ立場トシテ私ハ偏ヘニ四方ノ諸君ニ希望スル次第デアル北隆館ハ亦快ヨク諸君ノ要求ヲ容レ喜ンデ其需メニ應ズルデアラウト思フ、館ノ代表者福田良太郎君ハ溫情ニ富ミ極メテ親切ナ人デアルカラ自分ノ處カラ發行シタ圖鑑ヲ購求シタ方デ却テ此訂正表ヲ持タヌコトアレバ必ズ之レヲ氣ノ毒ニ思ッテ居ルニ相違ナイト私ハ疑ヒナクサウ忖度スル

其後北隆館デハ間モナク此訂正表ニ基イテ其誤リアル箇處ヲ象眼シ書中ヲ通ジテ一切訂正シタノデアルカラ其大正十五年四月ノ第四版ノモノ並ニ今後ニ版ヲ重ヌルモノハ右ノ訂正表ハ全ク必要ノナイモノトナッタ譯デ其邊幸ニ御安心下サレンコトヲ御願ヒスル（是カラ尙ホ圖ノまずいモノヲ改メ種類ノ不足セルモノヲ補充シヤウト思ッテ居ル）